



MAQUETA DE PRELLENADO **PROGRAMA DE ASIGNATURA (Cursos)**

1. NOMBRE DE LA ASIGNATURA *(Nombre oficial de la asignatura según la normativa del plan de estudios vigente o del organismo académico que lo desarrolla. No debe incluir espacios ni caracteres especiales antes del comienzo del nombre).*

Seminario de grado “Antropología lingüística aplicada: lenguas/ variedades en contacto en Chile”

2. NOMBRE DE LA ASIGNATURA EN INGLÉS *(Nombre de la asignatura en inglés, de acuerdo a la traducción técnica (no literal) del nombre de la asignatura)*

Undergraduate Seminar “Applied Linguistic Anthropology: languages/ varieties in contact in Chile

3. HORAS DE TRABAJO PRESENCIAL DEL CURSO *(Indique la cantidad de horas semanales (considerando una hora como 60 minutos) de trabajo presencial que requiere invertir el estudiante para el logro de los objetivos de la asignatura; si requiere convertir las horas que actualmente utiliza a horas de 60 minutos, utilice el convertidor que se encuentra en el siguiente link: [<http://www.clanfls.com/Convertidor/>])*

3

4. OBJETIVO GENERAL DE LA ASIGNATURA *(Corresponde a un enunciado específico en relación a lo que se va a enseñar en la asignatura, es decir, señala una de las áreas específicas que el profesor pretende cubrir en un bloque de enseñanza. Por ejemplo, uno de los objetivos en un módulo podría ser “los estudiantes comprenderán los efectos del comportamiento celular en distintos ambientes citoplasmáticos”. Es importante señalar que en ciertos contextos, los objetivos también aluden a metas).*

El curso es una propuesta que busca cuestionar el rol que como lingüistas tenemos en la sociedad chilena actual, proponiendo analizar la situación de una o más lenguas/ variedades en contacto en Chile desde la perspectiva de la Antropología lingüística, profundizando en sus dimensiones lingüísticas, culturales y políticas.

5. OBJETIVOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA *(Corresponde al detalle específico de los objetivos que se trabajarán en el curso; debe ingresarse un objetivo específico por cada línea)*

1. Desarrollar una investigación aplicada respecto de la situación de una o más lenguas/ variedades en contacto en Chile
2. Analizar las dimensiones lingüísticas, culturales y políticas de tal o tales lenguas/ variedades en contacto y sus relaciones con las otras lenguas / variedades en el país.
3. Aportar con información relevante para intervenir en la situación de las lenguas/ variedades en contacto seleccionadas.

6. SABERES / CONTENIDOS *(Corresponde a los saberes / contenidos pertinentes y suficientes para el logro de los Objetivos de la Asignatura; debe ingresarse un saber/contenido por cada línea)*

II. La Lingüística y su rol social en Chile

- ¿Cuál es nuestro rol en la sociedad?
- Los sesgos socio y etnocéntricos de la Lingüística en su estudio del lenguaje
- Lingüística y perspectiva de clases
- Los mitos que la Lingüística ha inventado (y los lingüistas hemos contribuido a reproducir)

II. El diseño de investigación

- Elementos de epistemología para la Lingüística
- Metodologías cualitativas/ cuantitativas
- Elementos del diseño de investigación

III. Lenguas/ variedades en contacto en Chile

- El modelo de “ideologías lingüísticas”: su aplicación al contacto lingüístico
- La ideología de la lengua estándar y otras ideologías sobre las lenguas/ variedades habladas en el país.
- Conceptos asociados a la noción de “lenguas en contacto”
- Las Lenguas indígenas en el país y su situación
- El español hablado en Chile
- La lengua inglesa como L2 hegemónica y su enseñanza en colegios, institutos y universidades.
- Las variedades habladas en Chile y los modelos culturales acerca de ellas.

7. METODOLOGÍA *(Descripción sucinta de las principales estrategias metodológicas que se desplegarán en el curso, pertinentes para alcanzar los objetivos (por ejemplo: clase expositiva, lecturas, resolución de problemas, estudio de caso, proyectos, etc.). Indicar situaciones especiales en el formato del curso, como la presencia de laboratorios, talleres, salidas a terreno, ayudantías de asistencia obligatoria, etc.)*

El curso implica la realización de una investigación autónoma y original por parte del alumno, el que deberá desarrollar un diseño de investigación como primer paso. Cada alumno escogerá una lengua/ variedad de su intereses para estudiar. Paralelamente, se desarrollarán clases lectivas para entregar elementos teóricos y metodológicos de base para la realización del estudio, las que se complementaran con reuniones en las que estudiante expondrá sus avances parciales. Al finalizar la asignatura, el alumno entregara una informe final que constituirá su tesis de grado.

8. METODOLOGÍAS DE EVALUACIÓN *(Descripción sucinta de las principales herramientas y situaciones de evaluación que den cuenta del logro de los objetivos (por ejemplo: pruebas escritas de diversos tipos, reportes grupales, examen oral, confección de material, etc.)*

Diseño de investigación (20%)
 Informe de avance 1 (20%)
 Informe de avance 2 (20%)
 Informe final (40%)

9. PALABRAS CLAVE *(Cuatro Palabras clave del propósito general de la asignatura y sus contenidos, que permiten identificar la temática del curso en sistemas de búsqueda automatizada; cada palabra clave deberá separarse de la siguiente por punto y coma (;)).*

Antropología lingüística – Ideologías lingüísticas – Cultura – Lingüística crítica

10. BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA *(Textos de referencia a ser usados por los estudiantes. Se sugiere, en lo posibles, la utilización del sistema de citación APA. CADA TEXTO DEBE IR EN UNA LÍNEA DISTINTA)*

1. Anderson, J. D. (2009). Contradictions across Space-Time and Language Ideologies in Northern Arapaho Language Shift. In P. V. Kroskrity & M. C. Field (Eds.), *Native American Language*
2. Avilés, Tania y Darío Rojas. 2014. Argumentación y estandarización lingüística: creencias normativas en el *Diccionario de chilenismos* (1875) de Zorobabel Rodríguez. *Revista Signos. Estudios de Lingüística* 85, en prensa
3. Baldauf, R. (2004, may). Language planning policy: Recent trends, future directions. Paper presented at the conference of the American Association of Applied Linguistics, Portland, Oregon
4. Bauer, L., & Trudgill, P. (Eds.). (1998). *Language Myths*. London: Penguin
5. Blommaert, J., J. Collins & S. Slembrouck. 2005. "Spaces of multilingualism". En, Language & Communication 25: 197 – 216
6. Cooper, R. (1997). *Language planning and social change*. Cambridge: Cambridge University Press
7. Crystal, D. 2002. *Language death*. New York: Cambridge University Press
8. Del Valle, J., & Gabriel-Stheeman, L. (2002). Nationalism, *hispanismo* and monoglossic culture. In J. del Valle & L. Gabriel-Stheeman (Eds.), *The Battle over Spanish between 1800 and 2000. Language ideologies and Hispanic intellectuals* (pp. 1-13). London/New York, NY: Routledge
9. Deumert, A. (2000). Language planning and policy. In R. Mesthrie, J. Swann, J. Deumert & W. L. Leap (Eds.), *Introducing sociolinguistics*, (pp. 384-418). Edinburgh: Edinburgh University Press
10. Evans, N. 2010. *Dying words. Endangered languages and what they have to tell us*. Oxford: Welley – Blackwell
11. Feng, H. (2009). Different languages, different cultures, different language ideologies, different linguistic models. *Journal of Multicultural Discourses*, 4(2), 151-164
12. Gadelli, K. E. (1999). *Language planning: Theory and practice. Evaluation of language planning cases worldwide*. Paris: UNESCO
13. Gundermann, H; González, Héctor y Vergara, Jorge Iván. (2007) Vigencia y desplazamiento de la lengua aymara en Chile. Estud. filol. n.42, pp. 123-140
14. Gundermann, H., J. Canihuán,, A. Clavería, & C. Faúndez,. (2009). Permanencia y desplazamiento, hipótesis acerca de la vitalidad del mapuzugun. Revista de Lingüística Teórica y Aplicada, 47(1), 37-60
15. Harrison, D. 2007. *When languages die*. Oxford: Oxford University Press
16. Harrison, D. 2010. *The last speakers. The quest to save the world's most endangered languages*. Washington: National Geographic
17. Helfrich, U. s/f. "El valor de la diversidad en la conciencia lingüística". En, <http://www.illf.uam.es/clg8/actas/pdf/paperCLG53.pdf>
18. Hinton, L. & K. Hale. 2008. *The green book of language revitalization in practice*. London: Emerald

19. Hornberger, N. 2005. "Voz y bilateralidad en la revitalización de lenguas indígenas: prácticas contenciosas en contextos quechua, guaraní y maorí". En, Polifonía, 10: 53 – 73
20. Irvine, Judith. 1989. When Talk Isn't Cheap: Language and Political Economy. American Ethnologist 16:248-67
21. Jacquemet, M. 2005. "Transidiomatic practices: language and power in the age of globalization". En, Language & Communication, 25: 257 – 277 – 98
22. Kaplan, R. & R. Baldauf. 2007. Language Planning and Policy. London: Multilingual matters
23. Kroskrity, P. V (Ed.). (2000b). *Regimes of language: Ideologies, politics, and identities*. Santa Fe, NM: School of American Research Press
24. Lagos, C.(2012). Mapudungun en Santiago de Chile: representaciones sociales en los mapuches urbanos. Revista de Lingüística Teórica y Aplicada, 50(1), 161-190
25. Lagos, C. & M. Espinoza. (2013). La planificación lingüística en torno a la lengua mapuche a través de la historia. Lenguas Modernas, 42, 47-66
26. López, L. (1997). "La diversidad étnica, cultural y lingüística latinoamericana y los recursos humanos que la educación requiere". En, Revista Iberoamericana de Educación, 13: 47 – 98
27. Maio, G. R., Olson, J. M., Bernard, M. M., & Luke, M. A. (2006). Ideologies, Values, Attitudes, and Behavior. In J. Delamater (Ed.), *Handbook of Social Psychology* (pp. 283-308). New York, NY: Springer
28. Miller, C. P. (2000). Modifying Language Beliefs: a Role for Mother-Tongue Advocates? In M. P. Lewis & G. Kindell (Eds.), *Assessing Ethnolinguistic Vitality. Theory and Practice* (pp. 167-187). Dallas, TX: SIL International
29. Milroy, Lesley. (2000). Britain and the United States: Two Nations Divided by the Same Language (and Different Language Ideologies) Journal of Linguistic Anthropology 10:56-89
30. Milroy, J. (2001). Language ideologies and the consequences of standardization. Journal of Sociolinguistics, 5(4), 530-555
31. Milroy, J. (2007). The ideology of the standard language. In C. Llamas, L. Mullany, & P. Stockwell (Eds.), *The Routledge Companion to Sociolinguistics* (pp. 133-139). London/New York, NY: Routledge
32. Niedzielski, N., & Preston, D. R. (2003). *Folk Linguistics*. Berlin/New York, NY: Mouton de Gruyter
33. Pauwels, A. (2004). Language Maintenance. In A. Davies and C. Elder (Eds.), *The Handbook of Applied Linguistics* (pp. 719-737). Malden, MA: Blackwell
34. Rojas, D. 2012a. Actitudes lingüísticas de hispanohablantes de Santiago de Chile: creencias sobre la corrección idiomática. *Onomázein* 26: 69-93

35. Rojas, D. 2012b. Corrección idiomática atribuida al español de los países hispanohablantes por sujetos de Santiago de Chile. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada* 50(2): 39-62
36. Romaine, S. (2002). The impact of Language policy on endangered languages. *International Journal on Multicultural Societies*, 4(2), 1-28
37. Romaine, S. (2007). Linguistic diversity and language standardization. In M. Hellinger & A. Pauwels (Eds.), *Handbook of Language and Communication: Diversity and Change* (pp. 685-713). Berlin: Mouton de Gruyter
38. Sánchez, G. (1996). Estado actual de las lenguas aborígenes de Chile. *Boletín de la Academia Chilena de la Lengua*, 71, 68-87
39. Schieffelin, Bambi, Kathryn Woolard, & Paul V. Kroskrity (eds.) 1998. *Language Ideologies: Practice and Theory*. New York: Oxford University Press
40. Schmidt, Ronald. 2007. Defending English in an English Dominant World: the Ideology of the "Official English" Movement in the United States. In *Discourses of Endangerment*, edited by Alexandre Duchene and Monica Heller, 197-215. London: Continuum
41. Silverstein, Michael. 1996. Monoglot A Standard in America: Standardization and Metaphors of Linguistic Hegemony in *The Matrix of Language: Contemporary Linguistic Anthropology*. Donald Brenneis and Ronald K.S. Macaulay, eds. Westview Press: Boulder, Colorado. pp. 284-306
42. Tolmach, R. 2000. The language war. Berkley: Univerisity of California Press
43. Wittig, F. (2009). Desplazamiento y vigencia del mapudungún en Chile: un análisis desde el discurso reflexivo de los hablantes urbanos. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 47, 135-155

11. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA (*Textos de referencia a ser usados por los estudiantes. Se sugiere, en lo posible, la utilización del sistema de citación APA .CADA TEXTO DEBE IR EN UNA LÍNEA DISTINTA*)

1. Anderson, J. D. (2009). *Ideologies, Beliefs, Practices, and Struggles in Indian Country* (pp. 48-76). Tucson, AZ: The University of Arizona Press
2. Bauman, Richard & Charles L, Briggs. 2003. *Voices of Modernity: Language Ideologies and Politics of Inequality*. Cambridge: Cambridge University Press
3. Blommaert, J. (2006). Language ideology. In K. Brown (Ed.), *Encyclopedia of Language & Linguistics*, 2nd edition, vol. 6 (pp. 510-522).

Oxford: Elsevier

4. Blommaert, J., & Verschueren, J. (1998). The role of language in European nationalist ideologies. In B. B. Schieffelin, K. A. Woolard, & P. V. Kroskrity (Eds.), *Language Ideologies: Practice and Theory* (pp. 189-210). New York, NY: Oxford University
5. Duranti, A., (2000). *Antropología lingüística*. Madrid: Cambridge University Press
6. Errington, Joseph. 2001b. Colonial Linguistics. Annual Review of Anthropology 30:19-39
7. Errington, Joseph. 2007. *Linguistics in a Colonial World: A study of Language, Meaning, and Power*. Malden, MA: Blackwell
8. Geeraerts, D. (2006 [2003]). Cultural models of linguistic standardization. In *Words and other wonders. Papers on lexical and semantic topics* (pp. 272-306). Berlin/New York, NY: Mouton de Gruyter
9. Irvine, J. T., & Gal, S. (2000). Language ideology and linguistic differentiation. In P. V. Kroskrity (Ed.), *Regimes of language: Ideologies, politics, and identities* (pp. 35-84). Santa Fe, NM: School of American Research Press
10. Kroskrity, P. V. (2009). Language Renewal as Sites of Language Ideological Struggle. The Need for 'Ideological Clarification'. In J. Reyhner & L. Lockard (Eds.), *Indigenous Language Revitalization: Encouragement, Guidance & Lessons Learned* (pp. 71-83). Flagstaff, AZ: Northern Arizona University
11. Kroskrity, P. V. (2010). Language ideologies – Evolving perspectives. In J. Jaspers, J.-O. Östman, & J. Verschueren (Eds.), *Society and Language Use* (pp. 192-211). Amsterdam/Philadelphia, PA: John Benjamins
12. Lo Bianco, J. (1990). Making language policy: Australia's experience. In R. Baldauf & L. Allen (Eds.), *Language Planning and Education in Australasia and the South Pacific* (pp. 47-79). Clevedon: Multilingual Matters
13. Maio, G. R., Olson, J. M., Bernard, M. M., & Luke, M. A. (2006). Ideologies, Values, Attitudes, and Behavior. In J. Delamater (Ed.), *Handbook of Social Psychology* (pp. 283-308). New York, NY: Springer
14. Makihara, M., & Schieffelin, B. B. (Eds.). (2007). *Consequences of Contact: Language Ideologies and Sociocultural Transformations in Pacific Societies*. Oxford: Oxford University Press
15. Paveau, M.-A. (2011). Do non-linguists practice linguistics? An anti-eliminative approach to folk theories. AILA Review, 24, 40-54
16. Schieffelin, B. B. (2000). Introducing Kaluli Literacy: A Chronology of Influences. In P. V. Kroskrity (Ed.), *Regimes of language: Ideologies, politics, and identities* (pp. 293-327). Santa Fe, NM: School of American Research Press
17. Wilton, A. & Stegu, M. (2011). Bringing the 'folk' into applied linguistics: An Introduction. AILA Review, 24, 1-14



18. Woolard, K. A. (1998). Introduction: Language Ideology as a Field of Inquiry. In B. B. Schieffelin, K. A.
19. Woolard & P. V. Kroskrity (Eds.), *Language Ideologies. Practice and Theory* (pp. 3-47). Oxford: Oxford University Press
20. Wright, S. (2011). Language and nation building in Europe. In B. Kortmann & J. van der Auwera (Eds.), *The languages and linguistics of Europe: a comprehensive guide* (pp. 775-788). Berlin/Boston, MA: Walter de Gruyter

12. RECURSOS WEB (*Recursos de referencia para el apoyo del proceso formativo del estudiante; se debe indicar la dirección completa del recurso y una descripción del mismo; CADA RECURSO DEBE IR EN UNA LÍNEA DISTINTA*)

RUT y NOMBRE COMPLETO DEL DOCENTE(S) RESPONSABLE(S)

Cristián Andrés Lagos Fernández – Rut 13.264604 –K
Darío Rojas Gallardo – Rut 15.631.138-3